



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

64 metai

2021 m. balandžio 27 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2021/C 149/01	Komisijos komunikatas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/84/EB dėl vasaros laiko susitarimų 4 straipsnį. Vasaros laiko grafikas	1
---------------	--	---

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2021/C 149/02	2021 m. balandžio 26 d. Euro kursas	2
---------------	---	---

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

2021/C 149/03	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl pasiūlymo dėl Skaitmeninių paslaugų akto santrauka (Visą šios nuomonės tekstą anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima rasti EDAPP interneto svetainėje www.edps.europa.eu)	3
---------------	--	---

V *Nuomonės*

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2021/C 149/04	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10233 – Clearlake/TA Associates/Charlesbank/Ivanti). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	8
---------------	--	---

2021/C 149/05	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10170 — Shell/NXK). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	10
---------------	---	----

KITI AKTAI

Europos Komisija

2021/C 149/06	Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	11
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

KOMISIJOS KOMUNIKATAS

pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/84/EB dėl vasaros laiko susitarimų 4 straipsnį

Vasaros laiko grafikas

(2021/C 149/01)

Nuo 2022 iki 2026 m. (imtina) vasaros laikotarpis atitinkamai prasidės ir baigsis toliau nurodytomis dienomis 1 val. nakties UTC (suderintuoju pasauliniu laiku):

- 2022 m.: kovo 27 d. ir spalio 30 d., sekmadieniais;
 - 2023 m.: kovo 26 d. ir spalio 29 d., sekmadieniais;
 - 2024 m.: kovo 31 d. ir spalio 27 d., sekmadieniais;
 - 2025 m.: kovo 30 d. ir spalio 26 d., sekmadieniais;
 - 2026 m.: kovo 29 d. ir spalio 25 d., sekmadieniais.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2021 m. balandžio 26 d.

(2021/C 149/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2085	CAD	Kanados doleris	1,5030
JPY	Japonijos jena	130,54	HKD	Honkongo doleris	9,3777
DKK	Danijos krona	7,4362	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6727
GBP	Svaras sterlingas	0,86975	SGD	Singapūro doleris	1,6027
SEK	Švedijos krona	10,1308	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 343,56
CHF	Šveicarijos frankas	1,1067	ZAR	Pietų Afrikos randas	17,2441
ISK	Islandijos krona	151,00	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,8379
NOK	Norvegijos krona	10,0358	HRK	Kroatijos kuna	7,5652
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	17 502,08
CZK	Čekijos krona	25,807	MYR	Malaizijos ringitas	4,9524
HUF	Vengrijos forintas	363,30	PHP	Filipinų pesas	58,433
PLN	Lenkijos zlotas	4,5571	RUB	Rusijos rublis	90,5838
RON	Rumunijos lėja	4,9233	THB	Tailando batas	37,995
TRY	Turkijos lira	10,0428	BRL	Brazilijos realas	6,5895
AUD	Australijos doleris	1,5518	MXN	Meksikos pesas	23,9814
			INR	Indijos rupija	90,3780

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl pasiūlymo dėl Skaitmeninių paslaugų akto santrauka

(Visą šios nuomonės tekstą anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima rasti EDAPP interneto svetainėje www.edps.europa.eu)

(2021/C 149/03)

2020 m. gruodžio 15 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos (Skaitmeninių paslaugų aktas), kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/EB (toliau – SPA).

EDAPP pritaria Komisijos tikslui skatinti skaidrią ir saugią internetinę aplinką, apibrėžiant tarpininkavimo paslaugų teikėjų, visų pirma interneto platformų, kaip antai socialinės žiniasklaidos ir prekyviečių, atsakomybę ir atskaitomybę.

EDAPP palankiai vertina tai, kad pasiūlymu siekiama papildyti, o ne pakeisti esamas apsaugos priemones pagal Reglamentą (ES) 2016/679 ir Direktyvą 2002/58/EB. Vis dėlto pasiūlymas neabejotinai turės įtakos asmens duomenų tvarkymui. EDAPP mano, kad būtina užtikrinti interneto platformų ir kitų prieglobos paslaugų teikėjų priežiūros ir kontrolės papildomumą.

Tam tikra su interneto platformomis susijusi veikla kelia vis didesnę riziką ne tik asmenų teisėms, bet ir visai visuomenei. Nors pasiūlyme numatytos rizikos mažinimo priemonės, reikia papildomų apsaugos priemonių, visų pirma susijusių su turinio moderavimu, internetine reklama ir rekomendavimo sistemomis.

Turinys turėtų būti moderuojamas laikantis teisinės valstybės principų. Atsižvelgiant į jau ir taip paplitusį asmenų elgsenos stebėjimą, ypač per internetines platformas, SPA reikėtų apibrėžti, kada pastangos kovoti su „neteisėtu turiniu“ pateisina automatinį priemonių neteisėtam turiniui aptikti, nustatyti ir su juo kovoti naudojimą. Profiliavimas turinio moderavimo tikslais turėtų būti draudžiamas, išskyrus atvejus, kai teikėjas gali įrodyti, kad tokios priemonės yra būtinos SPA aiškiai nurodytai sisteminei rizikai mažinti.

Atsižvelgdamas į įvairaus pobūdžio riziką, susijusią su tiksline reklama internete, EDAPP ragina teisės aktų leidėjus apsarstyti papildomas taisykles, kuriomis būtų užtikrinamas ne tik skaidrumas. Tokios priemonės turėtų apimti laipsnišką visuotiniu sekimu pagrįstos tikslinės reklamos uždraudimą, taip pat apribojimus, susijusius su duomenų, kurie gali būti tvarkomi tikslinės reklamos tikslais, kategorijomis ir duomenų, kurie gali būti atskleisti reklamuotojams ar trečiosioms šalims, kad būtų sudarytos ar pagerintos sąlygos tikslinei reklamai, kategorijomis.

Vadovaujantis pritaikytosios ir standartizuotosios duomenų apsaugos reikalavimais, rekomendavimo sistemos iš esmės neturėtų būti grindžiamos profiliavimu. Atsižvelgdamas į jų didelį poveikį, EDAPP taip pat rekomenduoja papildomas priemones, kuriomis būtų toliau skatinamas rekomendavimo sistemų skaidrumas ir naudotojų kontrolė.

Apskritai EDAPP rekomenduoja nustatyti minimalius sąveikumo reikalavimus labai didelėms interneto platformoms ir skatinti Europos lygmeniu rengti techninius standartus pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus dėl Europos standartizacijos.

Atsižvelgdamas į patirtį ir pokyčius, susijusius su skaitmeninio koordinavimo mechanizmu, EDAPP primygtinai rekomenduoja nustatyti aiškų ir visapusišką teisinį pagrindą priežiūros institucijų bendradarbiavimui ir keitimuisi atitinkama informacija, kiekvienai iš jų veikiant pagal savo atitinkamą kompetenciją. Skaitmeninių paslaugų aktu turėtų būti užtikrintas institucinis ir struktūruotas kompetentingų priežiūros institucijų, įskaitant duomenų apsaugos institucijas, vartotojų apsaugos institucijas ir konkurencijos institucijas, bendradarbiavimas.

1. ĮVADAS IR PAGRINDINĖ INFORMACIJA

1. 2020 m. gruodžio 15 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos (Skaitmeninių paslaugų aktas), kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/EB ⁽¹⁾.
2. Pasiūlymas parengtas atsižvelgiant į komunikatą „Europos skaitmeninės ateities formavimas“, kuriame Komisija patvirtino ketinanti parengti naujas ir persvarstytas taisykles, siekdama sustiprinti skaitmeninių paslaugų vidaus rinką didinant ir derinant interneto platformų ir informacinių paslaugų teikėjų atsakomybę ir stiprinant platformų turinio politikos priežiūrą ES ⁽²⁾.
3. Aiškinamajame memorandume teigiama, kad naujos ir novatoriškos skaitmeninės paslaugos labai prisidėjo prie socialinių ir ekonominių pokyčių Sąjungoje ir visame pasaulyje. Tuo pat metu dėl šių paslaugų naudojimo atsirado naujų pavojų bei iššūkių tiek visai visuomenei, tiek tokiomis paslaugomis besinaudojantiems asmenims ⁽³⁾.
4. Pasiūlymo tikslas – užtikrinti geriausias novatoriškų skaitmeninių paslaugų teikimo sąlygas vidaus rinkoje, prisidėti prie interneto saugumo ir pagrindinių teisių apsaugos bei nustatyti patikimą ir patvarią tarpininkavimo paslaugų teikėjų veiksmingos priežiūros valdymo struktūrą ⁽⁴⁾. Šiuo tikslu pasiūlyme
 - pateikiamos nuostatos dėl tarpininkavimo paslaugų teikėjų atsakomybės netaikymo (II skyrius);
 - nustatomos „išsamaus patikrinimo prievolės“, pritaikytos prie atitinkamos tarpininkavimo paslaugos rūšies ir pobūdžio (III skyrius), ir
 - pateikiamos siūlomo reglamento įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo nuostatos (IV skyrius).
5. 2020 m. lapkričio 27 d. su EDAPP neoficialiai konsultuotasi dėl pasiūlymo dėl Skaitmeninių paslaugų akto projekto. EDAPP palankiai vertina tai, kad su juo buvo konsultuojamasi šiame ankstyvame procedūros etape.
6. Be pasiūlymo dėl Skaitmeninių paslaugų akto, Komisija taip pat priėmė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl konkurencingų ir sąžiningų skaitmeninio sektoriaus rinkų (Skaitmeninių rinkų aktas) ⁽⁵⁾. Pagal Reglamento 2018/1725 42 straipsnio 1 dalį su EDAPP taip pat konsultuotasi dėl pasiūlymo dėl Skaitmeninių rinkų akto, ir dėl jo pateikta atskira nuomonė.

3. IŠVADOS

93. Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta pirmiau, EDAPP teikia šias rekomendacijas.

Dėl ryšio su Reglamentu (ES) 2016/679 ir Direktyva 2002/58/EB:

- suderinti pasiūlymo 1 straipsnio 5 dalies i punkto formuluotę su dabartine Direktyvos 2000/31/EB 1 straipsnio 5 dalies b punkto formuluote ir
- paaiškinti, kad pasiūlymas netaikomas klausimams, susijusiems su duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų atsakomybe.

Dėl turinio moderavimo ir pranešimo apie įtariamus dėl nusikalstamų veikų:

- paaiškinti, kad ne visas turinio moderavimo formas reikia priskirti konkrečiam duomenų subjektui ir kad pagal duomenų kiekio mažinimo ir pritaikytosios bei standartizuotosios duomenų apsaugos reikalavimus moderuojant turinį, jei įmanoma, neturėtų būti tvarkomi asmens duomenys;

⁽¹⁾ COM(2020) 825 final.

⁽²⁾ COM(2020) 67 final, p. 12.

⁽³⁾ COM(2020) 825 final, p. 1.

⁽⁴⁾ COM(2020) 825 final, p. 2.

⁽⁵⁾ COM(2020) 842 final.

- užtikrinti, kad turinys būtų moderuojamas laikantis teisinės valstybės principų, apibrėžiant, kada pastangos kovoti su „neteisėtu turiniu“ pateisina automatinių priemonių naudojimą ir asmens duomenų tvarkymą siekiant aptikti, nustatyti neteisėtą turinį ir šį klausimą spręsti;
- nurodyti, kad profiliavimas turinio moderavimo tikslais turėtų būti draudžiamas, išskyrus atvejus, kai teikėjas gali įrodyti, kad tokios priemonės yra būtinos pasiūlyme nurodytai sisteminei rizikai valdyti;
- paaiškinti, ar tarpininkavimo paslaugų teikėjams leidžiama savanoriškai pranešti teisėsaugos ar teisminėms institucijoms apie įtariamus nusikaltimus, išskyrus pasiūlymo 21 straipsnyje numatytą atvejį, ir jei taip, koku mastu;
- nurodyti, kad bet kuris prieglobos paslaugų teikėjas, naudojantis automatines turinio moderavimo priemones, turėtų užtikrinti, kad tokios priemonės nesukeltų diskriminacinių ar nepagrįstų pasekmių;
- pasiūlymo 12 straipsnio 2 dalyje nustatytą reikalavimą taikyti visoms turinio moderavimo formoms, neatsižvelgiant į tai, ar toks moderavimas vykdomas pagal teikėjo sąlygas ar kokiu nors kitu pagrindu, ir nurodyti, kad priemonės turi būti ne tik „proporcingos“, bet ir „būtinos“ siekiant atitinkamų tikslų;
- sugriežtinti pasiūlymo 14 straipsnio 6 dalyje ir 15 straipsnio 2 dalies c punkte nustatytus skaidrumo reikalavimus, išsamiau nurodant informaciją, kuri turi būti pateikta atitinkamiems asmenims, visų pirma tuo atveju, kai tam turinio moderavimui naudojamos automatizuotos priemonės, nedarant poveikio pareigai informuoti ir duomenų subjektų teisėms pagal Reglamentą (ES) 2016/679;
- pakeisti pasiūlymo 15 straipsnio 2 dalį, aiškiai nurodant, kad informacija apie automatines priemones, naudojamas neteisėtam turiniui aptikti ir identifikuoti, turėtų būti teikiama bet kuriuo atveju, neatsižvelgiant į tai, ar vėlesnis sprendimas susijęs su automatizuotų priemonių naudojimu ar ne;
- reikalauti, kad ne tik interneto platformos, bet visi prieglobos paslaugų teikėjai sukurtų lengvai prieinamą skundų nagrinėjimo mechanizmą, kaip numatyta pasiūlymo 17 straipsnyje;
- pasiūlymo 17 straipsnyje nustatyti terminą, per kurį turi būti priimtas platformos sprendimas dėl skundo, taip pat nurodyti, kad kuriamu skundų nagrinėjimo mechanizmu nedaromas poveikis duomenų subjektų teisėms ir teisių gynimo priemonėms, kuriomis jie gali naudotis pagal Reglamentą (ES) 2016/679 ir Direktyvą 2002/58/EB;
- priede išvardyti visas kitas nusikalstamas veikas (išskyrus seksualinę prievartą prieš vaikus), kurios atitinka pasiūlymo 21 straipsnyje nustatytą kriterijų ir apie kurias gali būti privaloma pranešti;
- apsvarstyti galimybę nustatyti papildomas priemones skaidrumui ir duomenų subjekto teisėms užtikrinti, taikant, jei tikrai būtina, griežtai apibrėžtus apribojimus (pvz., kai būtina apsaugoti vykstančio tyrimo konfidencialumą) pagal Reglamento (ES) 2016/679 23 straipsnio 1 ir 2 dalyse išdėstytus reikalavimus, ir
- aiškiai apibrėžti pasiūlymo 21 straipsnyje vartojamą sąvoką „svarbi informacija“, išsamiai išvardijant perduotinų duomenų kategorijas, taip pat duomenų, kurie turėtų būti išsaugoti, kad prireikus būtų galima paremti tolesnius atitinkamų teisėsaugos institucijų tyrimus, kategorijas.

Dėl reklamos internete:

- apsvarstyti papildomas taisykles, neapsiribojančias skaidrumu, įskaitant laipsnišką visuotiniu sekimu pagrįstos tikslinės reklamos uždraudimą;
- apsvarstyti apribojimus, susijusius su: a) duomenų, kurie gali būti tvarkomi tikslinės reklamos tikslais, kategorijomis; b) duomenų kategorijomis arba kriterijais, kuriais remiantis gali būti nukreipiama arba pateikiama reklama; c) duomenų, kurie gali būti atskleisti reklamuotojams arba trečiosioms šalims siekiant sudaryti arba pagerinti sąlygas tikslinei reklamai, kategorijomis ir
- patikslinti 24 ir 30 straipsniuose esančią nuorodą į fizinį ar juridinį asmenį, kurio vardu rodoma reklama;
- papildyti 24 straipsnio reikalavimus nauju punktu, kuriuo reikalaujama, kad platformos teikėjas informuotų duomenų subjektus, ar reklama buvo parinkta naudojant automatizuotą sistemą (pvz., reklamos mainus ar platformą), ir tokiu atveju nurodytų už sistemą (-as) atsakingą (-us) fizinį (-ius) ar juridinį (-ius) asmenį (-is);

- 30 straipsnio 2 dalies d punkte nurodyti, kad į registrą taip pat turėtų būti įtraukta informacija apie tai, ar viena arba daugiau konkrečių paslaugų gavėjų grupių buvo pašalintos iš reklamos tikslinės grupės;
- nuorodą į „pagrindinius parametrus“ pakeisti nuoroda į „parametrus“ ir išsamiau paaiškinti, kokius parametrus būtina atskleisti, kad jie sudarytų „prasmingą informaciją“ pasiūlymo 24 ir 30 straipsnių prasme ir
- apsvarstyti panašius reikalavimus, taikomus siekiant užtikrinti prekiautojų atsekamumą (pasiūlymo 22 straipsnis) internetinės reklamos paslaugų vartotojų atžvilgiu (pasiūlymo 24 ir 30 straipsniai).

Dėl rekomendavimo sistemų:

- paaiškinti, kad pagal pritaikytosios ir standartizuotosios duomenų apsaugos reikalavimus rekomendacinės sistemos iš esmės neturėtų būti grindžiamos „profilaviimu“, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 4 dalyje;
- nustatyti, kad informacija apie rekomendavimo sistemų vaidmenį ir veikimą turi būti pateikta atskirai, taip, kad ji būtų lengvai prieinama, aiški ne specialistams ir glausta;
- nustatyti, kad pagal pritaikytosios ir standartizuotosios duomenų apsaugos reikalavimus rekomendacinės sistemos iš esmės neturėtų būti grindžiamos „profilaviimu“, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 4 dalyje, ir
- į pasiūlymo 29 straipsnį įtraukti šiuos papildomus reikalavimus:
 - gerai matomoje platformos dalyje nurodyti, kad platformoje naudojama rekomendavimo sistema ir valdymo įrankis su vartotojui patogiai pateiktomis parinktimis;
 - informuoti platformos naudotoją, ar rekomendavimo sistema yra automatizuota sprendimų priėmimo sistema, ir tokiu atveju nurodyti už sprendimą atsakingą fizinį ar juridinį asmenį;
 - leisti duomenų subjektams patogiai peržiūrėti bet kokį profilį ar profilius, naudojamus rengiant platformos turinį paslaugos gavėjui;
 - leisti paslaugos gavėjams pritaikyti rekomendavimo sistemas, remiantis bent jau pagrindiniais natūraliais kriterijais (pvz., laiku, dominančiomis temomis ir pan.), ir
 - suteikti vartotojams galimybę nesunkiai ištrinti bet kokį profilį ar profilius, naudojamus rengiant jų matomą turinį.

Dėl patikrintų tyrėjų prieigos:

- nustatyti, kad pagal pritaikytosios ir standartizuotosios duomenų apsaugos reikalavimus rekomendacinės sistemos iš esmės neturėtų būti grindžiamos „profilaviimu“, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 4 dalyje;
- performuluoti pasiūlymo 26 straipsnio 1 dalies c punktą, paminint faktinį ar nuspėjamą sisteminių neigiamą poveikį visuomenės sveikatos apsaugai, nepilnamečiams, pilietinėms diskusijoms arba faktinį ar nuspėjamą poveikį, susijusį su rinkimų procesais ir visuomenės saugumu, ypač kalbant apie tyčinio manipuliavimo paslauga pavojų, įskaitant paslaugos naudojimą neautentiškai arba automatiškai;
- papildyti 31 straipsnį, bent jau sudarant galimybę patikrinti švelninimo priemonių veiksmingumą ir proporcingumą, ir
- apsvarstyti, kaip būtų galima apskritai sudaryti geresnes sąlygas viešąjį interesą atitinkantiems tyrimams, ne tik kontroliuojant, kaip laikomasi pasiūlymo nuostatų.

Dėl platformų sąveikumo:

- apsvarstyti galimybę nustatyti minimalius sąveikumo reikalavimus labai didelėms interneto platformoms ir skatinti Europos lygmeniu rengti techninius standartus pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus dėl Europos standartizacijos.

Dėl įgyvendinimo, bendradarbiavimo, sankcijų ir vykdymo užtikrinimo:

- užtikrinti internetinių platformų ir kitų prieglobos paslaugų teikėjų priežiūros ir kontrolės papildomumą, visų pirma
- nustatyti aiškų atitinkamų institucijų, veikiančių savo kompetencijos ribose, bendradarbiavimo teisinį pagrindą;
- reikalauti institucinio ir struktūrizuoto kompetentingų priežiūros institucijų, įskaitant duomenų apsaugos institucijas, bendradarbiavimo ir
- aiškiai nurodyti kompetentingas institucijas, kurios turėtų bendradarbiauti, ir nurodyti aplinkybes, kuriomis bendradarbiavimas turėtų vykti;
- pasiūlymo konstatuojamosiose dalyse nurodyti valdžios institucijas, kompetentingas konkurencijos teisės srityje, ir Europos duomenų apsaugos valdybą;
- užtikrinti, kad skaitmeninių paslaugų koordinatoriai, kompetentingos institucijos ir Komisija taip pat turėtų įgaliojimus ir pareigą konsultuotis su atitinkamomis kompetentingomis institucijomis, įskaitant duomenų apsaugos institucijas, atlikdamos tyrimus ir vertindamos, ar laikomasi pasiūlymo nuostatų;
- paaiškinti, kad kompetentingos priežiūros institucijos pagal pasiūlymą turėtų galėti kompetentingų priežiūros institucijų prašymu pagal Reglamentą (ES) 2016/679 arba savo iniciatyva pateikti visą informaciją, surinktą atliekant bet kokį auditą ar tyrimus, susijusius su asmens duomenų tvarkymu, ir nurodyti šiems veiksams aiškų teisinį pagrindą;
- užtikrinti didesnę pasiūlymo 41 straipsnio 5 dalyje, 42 straipsnio 2 dalyje ir 59 straipsnyje nurodytų kriterijų nuoseklumą ir
- suteikti Europos skaitmeninių paslaugų valdybai teisę teikti nuomones savo iniciatyva ir leisti valdybai teikti nuomones kitais klausimais nei Komisijos taikomos priemonės.

2021 m. vasario 10 d., Briuselis.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.10233 – Clearlake/TA Associates/Charlesbank/Ivanti)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 149/04)

1. 2021 m. balandžio 14 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Clearlake Capital Group L.P.“ (toliau – „Clearlake“, Jungtinės Valstijos),
- „TA Associates Management, L.P.“ (toliau – „TA Associates“, Jungtinės Valstijos),
- „Charlesbank Capital Partners LLC“ (toliau – „Charlesbank“, Jungtinės Valstijos),
- „Ivanti Software, Inc.“ (toliau – „Ivanti“, Jungtinės Valstijos), kurią šiuo metu kontroliuoja „Clearlake“ ir „TA Associates“.

Įmonės „Clearlake“, „TA Associates“ ir „Charlesbank“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą įmonės „Ivanti“ kontrolę. Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Clearlake“: privataus kapitalo investicijų įmonė, kurios portfeliui priklausančios įmonės vykdo veiklą programinės įrangos ir su technologijomis susijusių paslaugų, energijos, pramonės, taip pat vartotojams skirtų paslaugų srityse;
- „TA Associates“: privataus kapitalo įmonė, kurios portfeliui priklausančios įmonės veikia tam tikruose sektoriuose, be kita ko, verslo paslaugų, vartotojams skirtų paslaugų, finansinių paslaugų, sveikatos priežiūros ir technologijų sektoriuose;
- „Charlesbank“: privataus kapitalo įmonė, kurios portfeliui priklausančios įmonės vykdo veiklą verslo paslaugų, vartotojams skirtų paslaugų, sveikatos priežiūros, pramonės ir technologijų bei technologijų infrastruktūros srityse;
- „Ivanti“: įmonė, aprūpinanti įmonių vidaus IT padalinius programinės įrangos platforma su naudotojų valdymo ir pramoninio judumo programine įranga bei sprendimais. „Ivanti“ platforma leidžia organizacijos vidaus IT padaliniui sekti ir registruoti IT problemas, taip pat sekti problemų pašalinimą ir (arba) sprendimą.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

(¹) OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.10233 — Clearlake/TA Associates/Charlesbank/Ivanti

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.10170 — Shell/NXX)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 149/05)

1. 2021 m. balandžio 19 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Shell Overseas Investments B.V.“ (toliau – SOI, Nyderlandai), „Royal Dutch Shell plc“ (toliau – „Shell“, Jungtinė Karalystė) patronuojamąja įmone,
- „Next Kraftwerke GmbH“ (toliau – „NXX“, Vokietija).

Įmonė „Shell“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos įmonės „NXX“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Shell“: pasaulinė energetikos ir naftos chemijos pramonės įmonių grupė, vykdanči naftos ir dujų žvalgyimo, naftos produktų ir cheminių medžiagų išgavimo, gamybos, rinkodaros ir gabenimo bei su atsinaujinančiųjų išteklių energijos produktais susijusią veiklą,
- „NXX“: energijos paklausos valdymo paslaugos teikėja ir prekiautoja elektros energija, kuriai keliose Europos šalyse priklauso patronuojamosios įmonės. Ji specializuojasi tiesioginiame elektros energijos iš atsinaujinančių energijos išteklių pardavime.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.10170 — Shell/NXX

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2021/C 149/06)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį per tris mėnesius nuo šio paskelbimo dienos.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„Jászsági nyári szarvasgomba“**ES Nr. PGI-HU-02475 – 2018 m. liepos 4 d.**

SKVN () SGN (X)

1. [SKVN arba SGN] Pavadinimas (-ai)

„Jászsági nyári szarvasgomba“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Vengrija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas**3.1. Produkto rūšis**

1.6 klasė. Vaisiai, daržovės ir grūdai, švieži arba perdirbti

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

Saugoma geografine nuoroda „Jászsági nyári szarvasgomba“ apibūdinama vietinių vasarinių trumų (*Tuber aestivum Vittad.*) – po žeme augančių grybų – rūšis. Ji taikoma tik šviežiams, nustatytoje geografinėje vietovėje surinktiems trumams.

Morfologinės „Jászsági nyári szarvasgomba“ savybės:

Vaisiakūniai būna įvairaus dydžio. Mažiausias rekomenduojamas parduoti tinkamas dydis – graikinio riešuto; dydžio apribojimų nėra. Vartoti rekomenduojamas vaisiakūnis turėtų sverti ne mažiau kaip 40 g.

Dažniausiai grybas yra daugiau ar mažiau taisyklingos apvalios formos, paprastai gumbų pagrinde nėra įdubimų.

Išorinio apvalkalo spalva įvairuoja nuo juodai rudos iki juodos. Luobelė šiurkšti ir padengta juodais žvynais, kurie dažnai būna dideli (312 mm), piramidės formos (5–7 briaunų), iškilūs, tvirti, aštriabriauniai, dažniausiai viršuje suploti, įstrižai įrežti ir išvagoti, tvirtai prisitvirtinę prie glebos.

(¹) O L L 343, 2012 12 14, p. 1.

Grybo minkštimas yra kietos konsistencijos, išraižgytas baltų ar gelsvai rudų gyslelių. Brėsdamas grybas iš pradžių būna balkšvos spalvos, vėliau įgauna gelsvai pilkšvą, šviesiai rudą ir galiausiai sodrią šokolado spalvą. Subrendęs vaisiakūnis yra gerokai tamsesnis, spalva įvairuoja nuo gelsvai rudos iki raudonos.

Juslinės „Jászsági nyári szarvasgomba“ savybės:

Grybas išsiskiria unikaliu malonių aromatu. Derliaus nuėmimo metu jo aromatas iš pradžių primena virtus kukurūzus arba skrudintą ir fermentuotą miežių salyklą, kuri lydi malonus šviežiai nupjautos žolės kvapas. Trumų derliaus nuėmimo ir sandėliavimo metu jų aromatas keičiasi, tačiau išsilaiko išskirtinai malonus šviežiai nupjautos žolės kvapas.

Pats skonis yra intensyvus ir labiausiai primena gardžius graikinius riešutus.

„Jászsági nyári szarvasgomba“ auga nuo gegužės pabaigos iki rugpjūčio pabaigos, priešingai nei kiti trumai, kurie gali būti renkami iki lapkričio pabaigos.

3.3. *Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)*

—

3.4. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Grybai turi būti auginami ir surenkami auginimo vietovėje.

3.5. *Specialios produkto, kurio pavadinimas nurodytas, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

—

3.6. *Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklavimo taisyklės*

—

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

„Jászsági nyári szarvasgomba“ auginimo vietovė apima šių savivaldybių administracinę teritoriją: Jasivania, Jaskišėro, Jasdožos, Jasapačio, Jasago, Jasaroksalašo, Jajakohalmos, Jasteleko ir Jassentandrašo, taip pat Bešensego ir Uisaso savivaldybių, kurios ribojasi su Jasšago regionu, nors kartu jos ir nesudaro išsiskirtos auginimo vietovės – jos apima plotą, kuriame „Jászsági nyári szarvasgomba“ auga natūraliai, t. y. vietovės dirvožemis tinkamas šiems trumams auginti.

5. **Ryšys su geografinė vietovė**

„Jászsági nyári szarvasgomba“ ir geografinės vietovės ryšys grindžiamas produkto reputacija ir kokybe.

Geografinės vietovės ypatumai

Jasšagas yra Jaso-Nadkuno-Solnoko apskrities administracinėje teritorijoje, esančioje Didžiosios Vengrijos lygumos šiaurės vakarų dalyje. Jis priklauso centriniam Tisos regionui ir driekiasi tarp Zadvos ir Tarnos upių, kurios yra Tisos intakai. Geologiniu ir botaniniu požiūriu tai natūralus Tisos lygumos paregionis. Jis pavadintas pagal Jaso tautą, kuri čia įsikūrė XIII amžiuje.

„Jászsági nyári szarvasgomba“ natūraliai auga tarp medžių, dažniausiai ąžuolų, lazdynų ir skroblų, šaknų, tačiau taip pat auga plantacijose, kurios žinomos kaip „Trifla“ (trumų) sodai. Jasšago trumų sodai paprastai aptinkami ąžuolynuose.

Specifines „Jászsági nyári szarvasgomba“ savybes lemia tai vietai būdingo dirvožemio natūralios savybės ir augalų rūšių sudėtis. Didžiajai daliai šio paregionio, kuriame yra didelis paviršinio vandens baseinas, būdingas aukštas gruntinio vandens lygis, kuris kartu su juodžemiu sudaro išskirtines sąlygas auginti „Jászsági nyári szarvasgomba“.

Jasšago dirvožemio sąlygos labai palankios sodinti ir auginti vasarinius trumus. Į rytus nuo šio regiono esanti druskingą sūrožemį, besitęsiantį iki Tisos upės, dengia pievos ir sudaro įvairios sudėties šašiniai dirvožemiai, kurių pH neutralus arba lengvai šarminis. Tai kietas, molingas, bet gausus humuso dirvožemis, kurio viršutinį sluoksnį sudaro juodžemis.

Produkto ypatumai

„Jászsági nyári szarvasgomba“ vaisiakūnis yra gana taisyklingos formos, auga gausiai ir tolygiai. Tai lemia Jasšago regione paplitę paprastieji ąžuolai, puikios kokybės juodžemis, būdingas stepėms iki miško įveisimo, aukštas gruntinio vandens lygis arti paviršiaus, klimatas ir sambūvis su kitomis augalų rūšimis.

Bręsdamas grybas skleidžia unikalų, vis sodresnį ir stipresnį šviežiai nupjautos žolės ir virtų kukurūzų aromatą, kurį priklausomai nuo auginimo vietovės, gali papildyti ir kiti – smilkstančio pomiškio, lazdyno riešutų, tabako, marcipanų arba juodojo šokolado – kvapai.

Kita įdomi savybė, kuria išsiskiria šie grybai, yra tai, kad tinkamiausias laikas juos rinkti yra liepos–rugpjūčio mėn. vidurys. Skirtingai nuo kitų Vengrijoje ar kitose šalyse augančių vasarinių trumų, „Jászsági nyári szarvasgomba“ rinkimo sezonas paprastai baigiasi rugpjūčio viduryje ar pabaigoje. Tuo metu trumų rinkimo sezonas kitose vietovėse gali būti išibėgęs, tačiau tokie trumai savo kokybe ir kvapu skiriasi. Šiuo laikotarpiu „Jászsági nyári szarvasgomba“ skleis malonų šieno aromatą, o vaisiakūnis bus tinkamesnio parduoti dydžio.

Geografinės vietovės ir produkto kokybės bei reputacijos ryšys

Dėl gausaus humuso juodžemio ir čia susiformavusių augalų bendrijų šioje vietovėje per visą vegetacijos laikotarpį susidaro daugiau kumarino, kuris „Jászsági nyári szarvasgomba“ suteikia šviežiai nupjautos žolės kvapą. Aromatą, kuris bręstant nuolat kinta ir tampa vis sodresnis bei stipresnis, daugiausia lemia gausus humuso viršutinis juodžemio sluoksnis regione.

Dėl dirbtinio miško įveisimo Jasšago regione sukuriamos buveinės, kuriose, be puikios kokybės trumų, auga ir saugomų rūšių orchidėjos, kurios taip pat daro teigiamą įtaką išskirtiniam „Jászsági nyári szarvasgomba“ aromatui.

Siekiant išsaugoti Vengrijos trumų rinkėjų tradicijas, 2002 m. Jassentandraše atidarytas pirmasis šalies ir antrasis Europos trumų muziejus. Kasmet *Magyar Szarvasgombász Szövetség* (Vengrijos trumų rinkėjų federacija) organizuoja sezono atidarymo renginį. Jassentandrašui suteiktas Vengrijos trumų sostinės garbės vardas. *Jászsági Hollós László Trifflász Egyesület* (Jasšago László Hollóso trumų rinkėjų asociacija) įsteigta 2004 m. siekiant apsaugoti natūralias buveines ir padėti teisės aktais reguliuoti trumų rinkimą. Pastaruosius penkerius metus Tarptautinė policijos asociacija (IPA) ir vietos valdžios institucija, taip pat Vengrijos trumų rinkėjų federacija ir *Szent László Szarvasgomba Lovagrend* (Šv. Vladislovo trumų riterių ordinas), suvieniję jėgas, organizuoja patiekalų su trumais gamtinimo konkursą, kuris tampa vis populiariesnis. Konkurso metu organizatoriai kiekvienam dalyviui įteikia po „Jászsági nyári szarvasgomba“ trumą.

„Jászsági nyári szarvasgomba“ dažnai apibūdinamas ir kitais epitetais, pavyzdžiui, „juodasis Jasšago perlas“, „Jasšago auksas“ arba „Jaso trumas“, o tai rodo, kad produktas regione vertinamas labai gerai. Šie pavadinimai taip pat vis dažniau minimi žiniasklaidoje.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



■ Europos Sąjungos
leidinių biuras
L-2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT